

Lic. Mario Blanco

## Gobierno interviene Servicio Civil para burlar laudo del MAG

● El Lic. Mario Blanco, dirigente de ANEP, denunció una intervención de hecho del gobierno en el Servicio Civil, para fijar salarios a empleados del MAG acordes con la política oficial.

● La intervención provocó la renuncia del anterior director, Lic. Julio Zelaya, y puso en su lugar al Viceministro de la Presidencia Luis Alberto Cordero.

Información en pág. 4



## Sixaola con el agua al cuello

Parceleros piden ayuda a Municipalidad de Talamanca.

pág. 5

## ● Triunfan derechos humanos

Por gestión del Lic. José Rafael Cordero Croceri, Sala IV afirma que juicios de una sola instancia son contrarios a la ley.

Anulado juicio contra seis puntarenenses sentenciados.

Cientos de costarricenses en prisión podrían obtener su libertad en las próximas semanas.

pág. 3

## ● Nicaragua: Tensa transición

pág. 6

● Aumento en la leche:

## Nuevo golpe contra la niñez

pág. 3



## Pido la palabra

### Reapareció "un herediano por media calle"

Fernando Gutiérrez Segura

En buen tiempo les envió estas líneas al periódico "Adelante" en relación a una quijotesca idea, "la policía montada", dada al vuelo por el próximo Ministro de Seguridad don Emilio Herrera. Naturalmente que los heredianos por tradición anduvimos bastante por media calle y eso lo compartimos don Emilio y el suscrito cuando estudiábamos en nuestra querida Escuela República Argentina de Heredia y que a falta de aceras era común andar por la calle, y este mote allá con las municipalidades.

## Cuba en la "mira" del imperialismo

Arnoldo Ferreto

Habiendo alcanzado en gran medida, casi sin disparar un tiro, sus propósitos contrarrevolucionarios en el este de Europa, y en menor medida también en la Unión Soviética, en donde entre otros grandes males se asiste a un proceso de desintegración de la URSS, el imperialismo norteamericano, sus aliados y sus marionetas, centran ahora su atención sobre Cuba; la van convirtiendo, poco a poco, en su principal objetivo. Todas las baterías apuntan contra la heroica Isla Rebelde, luego de lograr -si es que los sandinistas terminan entregando sus armas al enemigo- que Nicaragua volviera a su redil, gracias a unas elecciones celebradas en circunstancias cuyo resultado era previsible. Si Cuba cae, el Caribe volvería a ser el "Mare Nostrum", o "Patio Trasero", como suelen siempre llamarlo los "gavilanes" del Pentágono.

Los hipócritas voceros del Imperio, a quienes jamás les ha importado un pito las ahora cacareadas elecciones, piden a Fidel Castro que establezca el pluralismo y convoque a elecciones distintas a las que Cuba ha venido celebrando, intervenidas por miles de "observadores" extranjeros y de modo de poder volcar millones de millones de dólares,

Es probable que a propósito de la policía montada aparezca en la mente del próximo señor Ministro el síndrome de caballerías y que muy cerca de su casa estuvo localizado un taller de herraduras. Bueno, recuerdos de antaño que todos valoramos, pero si creo en la belleza de don Quijote cuando dice: "en los nidos de antaño no hay pájaro hogaño". Pero volvamos a las caballerías. No preocupa a nadie ni interesa saber si el señor Herrera es aficionado o no a leer libros de caballerías y con toda modestia le digo que por mi parte soy aficionado y no es por tanto un pecado. La misma Santa Madre Teresa de Jesús como decía Unamuno "era moza aficionada a leer libros de caballerías" y continúa "fueron a lo divino". Quién escapa a esas raíces, quijotescas por un lado y teresianas por otra, pero en fin señor Ministro: raíces. Su policía montada.

Como parte de su ofensiva contra la Revolución Cubana los imperialistas yanquis elaboraron un documento que hicieron firmar por los expresidentes de nuestro país, que publicaron en La Nación del 15 de marzo. Ni siquiera se cuidaron de guardar las apariencias, pues aparece firmando la petición de elecciones en Cuba don José Figueres, cuando es público y notorio desde hace tiempo que sufre, entre otras cosas, amnesia total. Don Rodrigo Carazo, para no disentir, publica una petición, aunque distinta, quizá para no poner en peligro su Universidad para la Paz. Los demás se prestaron para el juego. Todos son políticos burgueses, partidarios del régimen de DEPENDENCIA del imperialismo, prestos a "sacarle las castañas del fuego" a los consejeros políticos de la Embajada Americana. Respecto a la autoridad moral de algunos de ellos, mejor no hay que hablar.

El expresidente estadounidense Ronald Reagan participa, en Berlín Oriental, de la campaña en favor de la centrista Alianza de Demócratas Libres".

¿No es acaso esto increíble? ¿Cuándo, mientras existió la República Democrática Alemana, se permitió a ningún extranjero, digamos, por ejemplo, soviético, participar en una campaña electoral? ¿Cómo es que esto ocurre y guarda silencio el gobierno de la URSS?

## Respuesta a Edith, Manuel y Francisco

Pablo González Alajuela

El semanario "Adelante" no es un órgano de difusión interna del PVP, sino un medio de información pública como cualquier otro periódico nacional.

El capítulo quinto, artículo 13, inciso d y f, de los Estatutos del PVP rezan lo siguiente al respecto:

"Criticar en forma constructiva y en los organismos del partido a cualquier miembro u organismo, sin excepción".

"Discutir dentro de los organismos del partido los asuntos relacionados con la orientación política, consignas, acuerdos, decisiones, el trabajo de los dirigentes o de cualquiera de sus miembros y sobre su conducta pública o privada".

El señor Francisco Gamboa va más allá todavía de estos incisos. ¡Qué lástima, Francisco!

## Del Director

### Repensar a Marx

Después de 40 años de poder absoluto, el partido de los comunistas de la República Democrática Alemana (ahora denominado Partido del Socialismo Democrático) obtuvo apenas el 16 por ciento de los votos en las elecciones del pasado domingo.

Los socialdemócratas por su parte, lograron acumular apenas el 21 por ciento, mientras la coalición derechista Alianza por Alemania se hizo de una holgada mayoría de 49 por ciento de los sufragios.

En otras palabras, el pueblo este-alemán, después de 40 años de socialismo, optó por la alternativa más conservadora, representativa de los intereses políticos del canciller de la Alemania occidental, Helmut Kohl.

¿Cómo es posible que en la patria de Carlos Marx un pueblo culto, noble e internacionalista haya votado de esa manera? Responder correctamente a esa pregunta es un asunto de vital importancia para todos los que luchamos por una sociedad socialista, para los que entregamos nuestra vida a la lucha por la justicia y la igualdad.

Algunos dirán que fue la libertad concedida a los partidos que representan a la burguesía. Los que así piensan parecieran considerar que, en condiciones iguales, los comunistas no pueden vencer en unas elecciones ahora ni nunca y que por tanto el poder de los obreros es incompatible con la democracia.

Otros afirman que fue la avalancha de propaganda burguesa, o la intromisión de políticos occidentales, o la influencia de la cultura de occidente. Pero todo ello es subestimar al pueblo alemán y a los demás pueblos de Europa oriental. Tanto el pueblo alemán como los otros son pueblos cultos, que conocen de sobra la teoría marxista-leninista, al que no lo van a engañar unas cuantas frases en televisión ni al que se le puede asustar con el "fantasma del comunismo".

El pueblo alemán ha votado contra los comunistas y contra el régimen que ellos han experimentado en carne propia desde hace muchos años. Podríamos decir que ha sido un voto equivocado, pero ha sido conciente.

Creo que las elecciones en Alemania del Este muestran que el movimiento comunista como tal y como lo hemos entendido hasta ahora ha legado a su fin, y que el movimiento marxista, proletario, revolucionario o como quiera llamarle, tiene que introducir cambios sustanciales en su concepción y estilo si quiere retomar la iniciativa y hacer marchar la historia hacia adelante.

A comienzos del siglo, Vladimir Ilich Lenin produjo en el movimiento comunista, que entonces se llamaba socialdemócrata, un cambio sustancial. Alentados por el surgimiento de la primera revolución triunfante, se conformó en cada país un partido nuevo, que abandonó la vieja denominación de "socialdemócrata" y pasó a conformar el movimiento político que hoy llamamos "comunismo". Los socialdemócratas, por su parte, se deslizaron hacia el campo de la burguesía.

Aquel viraje trazó una línea divisoria entre un grupo de partidos capaces de interpretar científicamente su presente y de hacer realidad el socialismo, y otros que pasaron a ser sostén del régimen capitalista.

Creo que el viraje que hoy hace falta es similar. De movimiento revolucionario, los partidos comunistas gobernantes se convirtieron de hecho en fuerza conservadora, sostén de regímenes que decían defender a su pueblo pero que de hecho, como ha sido demostrado en Alemania, era repudiado por él.

El estancamiento en Europa y los retrocesos y fracasos en América Latina, donde dos revoluciones triunfan al margen del movimiento comunista, muestran también la falsedad de las bases sobre el cual este movimiento se asienta.

¿Cómo ha de ser este movimiento en el futuro? Esto está por verse. Creo que ahora a los que realmente queremos impulsar la revolución hacia adelante nos toca la difícil tarea de la autocrítica, la búsqueda creadora, el diálogo fraternal y democrático en pos de la verdad. Creo que además para ellos tenemos fuerza de sobra.

Esa honradez para reconocer nuestro error pasado, que es también honradez para encontrar el camino justo sin traicionar el ideal revolucionario, es principal virtud en los comunistas de esta última década del siglo XX.

Manuel Delgado

### A los lectores:

A partir de esta fecha vamos a dedicar esta página a las secciones de "Pido la palabra" y "Del Director". Las contribuciones serán, como siempre, estrictamente de dos cuartillas. Las opiniones aquí vertidas son de índole personal y no comprometen la línea editorial de "Adelante".

## Punto de vista





## Aumento en la leche es mayor de lo que afirma el gobierno

El incremento en el precio de la leche es mucho mayor de lo que el gobierno ha dicho, manifestó el secretario general de la CUT Alvaro Rojas.

El dirigente sindical señaló que en mayo de 1989 el gobierno fijó en 28 colones el precio del litro de leche, pero la Dos Pinos lo convirtió en 30 colones con 50 céntimos al retirar del mercado la bolsa plástica y suplantarla por la caja de cartón.

De esta manera, añadió Rojas, el monopolio lechero redujo las pérdidas ocasionadas por las bolsitas plásticas, pero a costa del consumidor.

El aumento en el precio de la leche de ₡30,50 a ₡34 es condenable desde todo punto de vista, principalmente por el impacto que ese aumento tiene en la dieta de los niños. Pero más lamentable aún es que ese incremento se reflejará en todos los productos lácteos, que constituyen la principal y en algunos casos única fuente de proteínas del costarricense, señaló.

Al cierre de esta edición el gobierno no había determinado los nuevos precios de la leche en polvo, el queso, la manteca, la natilla y otros derivados, aunque adelantó que el alza podría ser de un 11 por ciento.

### País pobre con envases ricos

Contrariamente a lo que parece lógico, los tipos más caros de leche son los que tienen que consumir los costarricenses más pobres. Eso ocurre con la leche en polvo y con el líquido empacado en caja azul, comentó el dirigente sindical.

Afirmó que en muchas zonas del país, especialmente en la zona sur, es difícil conseguir leche en empaque rojo, por los que los pobladores tienen que pagar por un lujoso empaque importado de Europa.

Esto afecta principalmente a la población que carece de refrigeradora, que es precisamente la de más bajos ingresos.

Rojas comentó que los costarricenses pagamos por cada litro de leche diez y quince colones sólo en empaques, todo para favorecer el monopolio lechero.

Afirma diario de EE.UU.

## En Nicaragua ganó el terrorismo

No hubo en Nicaragua una victoria de la democracia, sino de la violencia, afirmó en una nota editorial el diario norteamericano "The Wall Street Journal" en su edición del 1º de marzo.

Las notas, firmadas por Alexander Cockburn, señalan que "la victoria fue de la violencia y la lección fue que la violencia es provechosa".

Agrega que los nicaragüenses, tras una década de haber sido desangrados por un enemigo "poderoso e implacable" -los Estados Unidos- optaron por el realismo, dejaron el nacionalismo y dijeron basta.

Señala el articulista que "la función de los contras fue siempre la de negar a Nicaragua un mínimo espacio para respirar, obligar a su gobierno a imponer un servicio militar, desviar valiosos recursos para sostener la carga de un estado de emergencia nacional".

Agrega que fue muy adecuado que entre los observadores del proceso electoral figurara el presidente Carter, a quien acusa de haber sostenido a Somoza hasta el último momento, haber rescatado a los torturadores del viejo régimen y haber iniciado las hostilidades contra la joven revolución. "Al final, afirma, estuvo presente para formular las condiciones de la rendición".

"The Wall Street Journal" afirma que los "brutales agentes de la política norteamericana", es decir, los cabecillas contras, se esconden entre bambalinas, dejando los aplausos a los jefes de la UNO.

Irónicamente, señala que, "sin embargo, el jefe de la contra Enrique Bermúdez debería haber estado allí, sentado entre Violeta Barrios y Carter".

# Sala IV anula sentencia contra dirigentes comunales de Chacarita

Por primera vez en la historia costarricense un tratado internacional de derechos humanos hecha por tierra la sentencia firme de un juzgado.

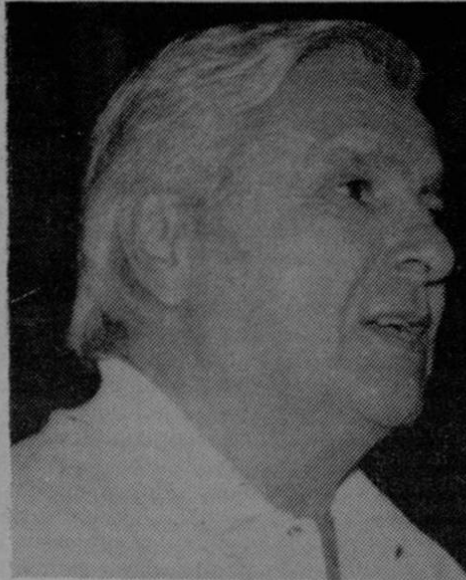
Así se expresó el abogado y dirigente de Pueblo Unido Lic. José Rafael Cordero Croceri al conocer el resultado del Habeas Corpus presentado por su persona en favor de seis luchadores comunales puntarenenses.

Cordero Croceri, quien defendió a los acusados, afirmó que la decisión de la Sala IV es de una importancia trascendental para toda la legislación costarricense, pues no solo hace justicia con seis dirigentes comunales puntarenenses sino con cientos de personas condenadas a prisión en actos contrarios a los derechos humanos.

### Los hechos

Ocho dirigentes comunales puntarenenses fueron condenados a seis meses de prisión el pasado 26 de enero por la juez Patricia Solano Castro, en lo que se consideró un acto de arbitrariedad y persecución política.

Los dirigentes comunales estaban acusados de haber dirigido un bloqueo de vías por medio del cual pretendían lograr



Lic. José Rafael Cordero Croceri: autor de un alegato histórico en favor de los derechos humanos.

que el gobierno pusiera oídos a las múltiples quejas de los pobladores de Chacarita.

De acuerdo con los procedimientos penales, los juicios con sentencias menores o iguales a seis meses no tienen segunda instancia, es decir, no pueden ser ape-

lados. Lo mismo ocurre con las sentencias de tres años o menos siempre que en su procedimiento haya habido instrucción formal.

El Lic. Cordero Croceri, defensor de los acusados, presentó entonces un recurso de Habeas Corpus ante la Sala IV Constitucional de la Corte Suprema de Justicia aduciendo que el artículo 8 de la Convención Americana de Derechos Humanos considera que los ciudadanos no deben ir a prisión por sentencias que no pueden ser apeladas.

La Sala IV dictaminó el miércoles 14 de marzo dándole la razón al Lic. Cordero Croceri y ordenando la nulidad de la sentencia.

El Lic. Cordero Croceri dijo que aún no conocía el texto de la decisión de la Corte, pero que esa sentencia causaría un gran cambio en la aplicación de la justicia en Costa Rica.

Señaló que no conoce números, pero que supone que son miles los costarricenses que guardan prisión en juicios similares y que, por tanto, están presos ilegalmente.

Esta es la primera vez en que un convenio internacional de derechos humanos se sobrepone a una sentencia firme, expresó.

Goicoechea

## Amplio programa social proponen regidores electos

José Zamora, sastre de 52 años, y Rolando Villalobos, estudiante universitario de 27 años, son los regidores electos por Pueblo Unido en el Cantón de Goicoechea.

Zamora y Villalobos manifestaron que irán a la Municipalidad a luchar por una profunda democratización, que implica incorporar a los vecinos a la toma de decisiones.

Poner a funcionar los Consejos de distrito, crear equipos de promoción municipal y celebrar cabildos abiertos en distritos y barrios serán los mecanismos que, según dijeron, podrán en práctica.

### Salud y Educación

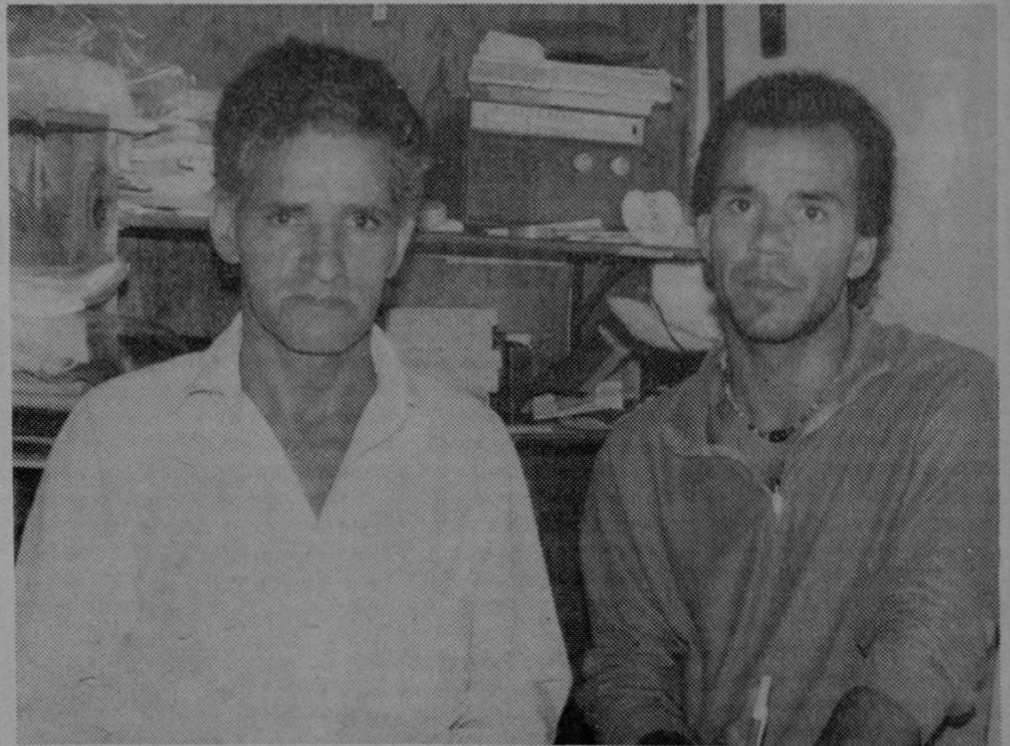
Los representantes de Pueblo Unido expresaron que la Municipalidad debe incorporarse en los planes de desarrollo global del cantón, que incluyen los problemas de salud y la educación.

Señalaron que faltan muchas escuelas y aulas, y que son muchos los niños que tienen incluso que recibir lecciones de pie o llevar un mueble de su casa.

En este tipo de problemas, la Municipalidad debe incorporarse organizando al pueblo, coordinando las acciones de las organizaciones sociales y demandando mayor atención del poder central.

### Transporte y seguridad

Los problemas de transporte que sufre la comunidad guadalupana son ya tradicionales. El monopolio METROCOOP hace clavos de oro mientras el usuario su-



José Zamora y Rolando Villalobos regidores electos en Goicoechea.

fre retrasos y tiene que viajar en malos vehículos.

Pueblo Unido impulsará desde la Municipalidad la lucha por dotar al cantón de más unidades, separar líneas e impulsar un servicio público más confortable y seguro, afirmaron los regidores electos.

En materia de seguridad, los dirigentes de Pueblo Unido señalaron que debe impulsarse un plan en doble sentido: preventivo y de protección ciudadana. En el primer aspecto, se deben buscar nuevas formas de combatir la delincuencia, especialmente por medio de la educación y el esparcimiento de los jóvenes. En el se-

gundo aspecto, se trata de dotar a las policías de más personal.

Afirmaron al respecto que Goicoechea cuenta sólo con una docena de vigilantes públicos y se calcula que necesita un mínimo de 36. Dijeron que muchas plazas de guardas están siendo utilizadas por secretarías y otros empleados menos necesarios.

Los regidores electos de Pueblo Unido señalaron que lucharán por llevar al cantón las ferias del agricultor, promover centros de sana diversión y promover la cultura.





Lic. Mario Blanco.

## Gobierno intervino Servicio Civil para burlar laudo del MAG

Una clara intervención del gobierno en el Servicio Civil provocó la renuncia el 2 de marzo del ex director general de la institución, Lic. Julio Zelaya, denunció el dirigente de la Asociación Nacional de Empleados Públicos (ANEP), Lic. Mario Blanco Vado.

Como resultado de la intervención, el jueves pasado fue publicada en "La Gaceta" la resolución del Servicio Civil fijando el salario básico de los bachilleres universitarios en 35 mil 500 colones, en vez de los 38 mil 500 que había dispuesto el director dimitente, en cumplimiento del laudo del MAG.

La resolución fue firmada por el Viceministro de la Presidencia, Luis Alberto Cordero, quien asumió como recargo la dirección del Servicio Civil tras la forzada renuncia del Lic. Julio Zelaya.

El dirigente de ANEP dijo que Zelaya fue obligado a renunciar cuando se negó a acatar la orden del gobierno de cambiar su resolución fijando en 38 mil

500 colones el salario básico del bachiller universitario (profesional 1) y que nadie quiso aceptar el puesto mientras estuviera pendiente la ejecución del laudo del MAG.

### Abrir negociación

Blanco Vado, abogado especializado en derecho laboral, afirmó que el arbitraje es un camino impuesto por la negativa del gobierno a entablar negociaciones con los trabajadores, a partir de la Ley de Administración Pública de 1979, que dio lugar a la prohibición de nuevas convenciones colectivas en el sector público.

Los mismos que se han opuesto tenazmente a la negociación, a la convención colectiva, claman ahora por la prohibición de los laudos arbitrales, como si pudieran abolir por decreto la realidad de la vida social, agregó el Lic. Mario Blanco.

La verdad -indicó- es que los trabajadores comenzaron a utilizar el recurso del arbitraje cuando les fue cerrada la negociación.

Aún ahora, los conflictos colectivos que se presentan desembocan fatalmente en un laudo arbitral porque la autoridad presupuestaria dispuso que no se haga ninguna concesión en el periodo de conciliación que tiene todo conflicto.

El dirigente de ANEP dijo que en la realidad se ha venido quebrando esa absurda política del gobierno contraria a toda negociación. Ha habido muchos acuerdos en el Ministerio de Salud, con los educadores, en Adaptación Social y otras dependencias en las que los trabajadores han declarado huelgas o paros.

La propuesta de ANEP es que se abra claramente el camino de la negociación mediante el establecimiento de juntas de relaciones laborales en cada ministerio y cada institución.

## Por primera vez en Costa Rica Militarizan Hospital de Liberia

Maribel Ruiz Macotelo, corresponsal de Adelante

Un ambiente de intranquilidad laboral se respira en el Hospital de Liberia por la contratación de 16 guardias privados, de la empresa Sevin Ltda.

Un empleado de ese centro manifestó que el contrato con dicha empresa, que entró a regir el pasado 26 de febrero, establecía que los guardias privados se usarían en la vigilancia. "Qué clase de vigilancia será, expresó, ya que a quienes tienen vigilados es a nosotros, los empleados de la Caja".

Agregó que los trabajadores se sienten ahora como esclavos. Comentó que ya ni hablar libremente se puede, pues por todas partes hay alguien que está vigilando.

Hace unos días un trabajador sintió hambre y decidió ir a la cocina por el lado de afuera a pedirle a la cocinera algo para comer. La cocinera le dio un banano, pero junto a la fruta el trabajador recibió un susto: uno de los guardias de la Sevin lo encañonó y lo obligó a volver al trabajo. El guardia expresó que en

horas de trabajo nadie podía comer nada.

Los empleados comentan otro caso. Se trata de un barrandero que trabaja en los alrededores del Hospital. En una ocasión en que el cumplía con sus labores el barrandero utilizó zona del hospital para pasar y fue duramente reprimido por uno de los guardias. "¿Qué piensa usted, que yo estoy de vago como usted?", fue la respuesta del barrandero.

Trabajadores señalaron que ya los pacientes tampoco pueden sentirse tranquilos. Hay

personas mayores que llegan a consulta en emergencias y se muestran nerviosos por la apariencia de los guardias, que más que trabajadores parecen militares. Señalaron que aunque utilizan uniforme azul como los demás, utilizan botas altas y armas.

Por otra parte, vecinos de Liberia se mostraron confusos por la respuesta de los sindicatos, que suspendieron un paro el miércoles antepasado.

Acusados de viajar a Libia

## Demandan libertad de dirigentes campesinos



Campesinos del Atlántico y del Pacífico Sur montaron piquete en el atrio de la Catedral para demandar la libertad de sus dirigentes.

Centenares de campesinos desfilaron el martes por las principales calles de San José y montaron piquete en el atrio de la Catedral Metropolitana para denunciar la persecución desplegada por el gobierno y las fuerzas de seguridad contra dirigentes de varias organizaciones de pequeños productores, a quienes acusan de haber viajado a Libia, lo cual no es nin-

gún delito.

Los manifestantes demandaron la libertad de Guido Velásquez y Jorge Ramírez, dirigentes de FESIAN, de Rafael Murillo, dirigente de la Coordinadora Campesina del Atlántico, y de otros 12 detenidos a quienes se les niega la excarcelación. Campesinos del Atlántico y del Pacífico Sur aseguraron

que el gobierno está persiguiendo a las organizaciones porque quiere frenar las luchas de los pequeños productores y no por otra razón. Recordaron que una y otra vez las autoridades han utilizado el bajo recurso de acusar de terroristas a los dirigentes campesinos, tal como hicieron con Olivier Cruz en Pavones y con Carlos Campos de Upagra.





La inundación obligó al cierre por varios días de la escuela de Celia, que atiende a 60 niños del lugar.

## Sixaola con el agua al cuello

Dejarla correr, como aconseja el viejo refrán para el "agua que no has de beber", es lo que piden los parceleros de Sixaola para frenar las inundaciones que repetidamente afectan la región y la azotó una vez más la semana pasada.

Para que el agua corra libremente sin meterse en las casas y plantaciones de los campesinos, es necesario limpiar y ampliar un zanjo que va desde Sábala hasta Celia y desemboca en un canal de la empresa bananera País, S.A., con una longitud total de apenas 1 kilómetro.

Oscar Brenes Zúñiga, uno de los 40 productores de plátano de esta zona, manifestó a "Adelante" que una pequeña ayuda de la Municipalidad de Talamanca sería suficiente para poner el zanjo en condiciones de captar el agua que cae en la mayoría de los temporales. Lo que hace falta -dijo- es la maquinaria y unos días de trabajo.

Brenes tiene casa y cultiva 4 hectáreas de plátano en Sábala. Trabaja también en Daytonia como técnico de atención primaria del Minis-



Juan Carlos Arteagas, presidente del comité de desarrollo comunal de Celia.

terio de Salud.

El presidente de la Comisión de Desarrollo Comunal de Celia, Juan Carlos Arteagas Palacios, manifestó que ellos vienen hablando del problema y de la solución desde hace varios años, pero hasta ahora le plantean el asunto formalmente a la Municipalidad.

Vecinos del lugar se reunieron el domingo en la escuela de Celia, cerrada durante toda la semana por las inundaciones, para formular una petición común al gobierno local, cuyos personeros prometieron visitar la región este martes.

Las pérdidas causadas por las lluvias de la semana pasada fueron pequeñas, pero la situación llegó al límite en que unas horas más de agua habrían dejado a los campesinos casi sin nada, como ocurrió en 1987.

"Queremos una seguridad mínima, no estar expuestos a tantas calamidades cada vez que llueve. Eso se resuelve metiéndole maquinaria al zanjo", reiteró el líder comunal Juan Carlos Arteagas.



Campesinos afectados por las inundaciones se reunieron el domingo en la escuela de Celia para formular una petición común a la Municipalidad de Talamanca.



**200 x 500**  
suman ni más ni menos  
que 100 mil colones

Y esa es la suma que Adelante necesita mensualmente. Por eso, el semanario de los trabajadores inició su campaña económica "Plan 100 Mil" que consiste en reunir 100 mil colones mensuales con las contribuciones del pueblo.

Necesitamos 200 contribuyentes de 500 colones cada uno.

Esos contribuyentes pueden ser personas individuales o grupos de lectores que contribuyan colectivamente.

Los contribuyentes recibirán bonos que ya están distribuyéndose por todo el país.

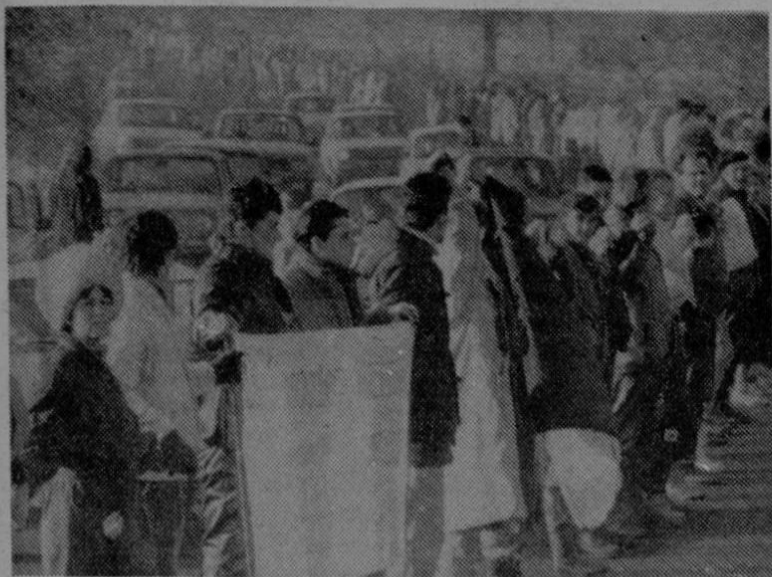
El pueblo apoya su periódico. Juntos podemos lograrlo.

Contribuya usted también.

Llámenos al teléfono 23-34-51



## Alemanes votaron por la unidad nacional



En diciembre del año pasado, millones de ciudadanos formaron inmensas cadenas humanas en las carreteras que cruzan la RDA de sur a norte y de este a oeste, para demandar la democratización del país.

La conservadora "Alianza por Alemania", compuesta por tres partidos, ganó las elecciones parlamentarias en Alemania Democrática al obtener el 48.15 por ciento de los votos.

El resultado preliminar de las elecciones indica que entre los tres

partidos de la Alianza, la Unión Demócrata Cristiana (DC) ganó el 40.91 por ciento de los votos, el despertar democrático (DD) el 0.92 por ciento y la Unión Social Alemana (USA) el 6.32 por ciento.

El Partido Socialdemócrata (PSD) logró el 21.84 por ciento,

mientras que el Partido del Socialismo Democrático (comunista renovado) ganó el 16.33 por ciento.

### Reacciones

Lothar de Maziere, presidente de la Unión Demócrata Cristiana, tras señalar que pronto se tratará de la creación de la unión económica, monetaria y social entre ambos estados alemanes, dijo que es imposible solucionar el problema de la unificación alemana sin la participación de los estados vecinos.

Para un partido que se encuentra en fase de renovación son óptimos los resultados obtenidos en las elecciones, opina Hans Modrow, candidato principal del Partido Socialismo Democrático. Hay que aceptar los resultados tales como son, dijo.

Modrow destacó que los ciudadanos de la RDA deben aprender a pensar a escala del continente europeo.

El Partido del Socialismo Democrático cuenta en la capital con posiciones muy fuertes. A favor de él votó el 32 por ciento del electorado.

## Tensa situación en Nicaragua

El Presidente Daniel Ortega manifestó durante su gira por Suramérica, la semana pasada, que Nicaragua vive una situación tensa debido a la continuación en las fronteras de la guerra de los contras, apoyados por Estados Unidos.

Nicaragua está atravesando el momento más peligroso de los últimos 10 años. "La situación del país es grave", agregó.

Ortega dijo que no existen ahora condiciones para un traspaso normal del gobierno el 25 de abril y que eso dependerá de que la contra cese su amenaza y se desmovilice.

### Nuevos ataques

El 13 de marzo una agrupación contra atacó a tropas del Ejército Popular Sandinista en Cerro Horqueta, al nordeste de Jinotega, resultando muerto un soldado sandinista. El mismo día fuerzas contras atacaron a tropas del ejército en Los Cerritos, también cerca de Jinotega.

Desde que el gobierno anunció el cese unilateral al fuego, los contras han hostigado en varias oportunidades a campesinos civiles que se desplazan por las regiones del Norte y del Atlántico.

### EPS cumplirá sus funciones

Daniel Ortega afirmó que el Ejército Popular Sandinista (EPS) "nunca dará golpe militar contra gobierno alguno" y que "jamás va a disparar contra los trabajadores y el pueblo".

En el próximo gobierno el EPS seguirá cumpliendo sus funciones, contempladas en la Constitución, expresó.

Al comparar las recientes elecciones en su país y en Brasil, dijo que ni Lula ni el Frente Sandinista salieron derrotados, pues Lula se transformó en la segunda fuerza política del país y en Nicaragua "la revolución no acabó a pesar de la derrota electoral".

### Violeta dice que ella mandará

La Presidenta electa, Violeta Barrios de Chamorro, manifestó al regreso de Texas, Estados Unidos, que cuando ella asuma el mando gobernará personalmente el país, desmintiendo declaraciones de algunos miembros del Consejo Político de la Unión Nacional Opositora (UNO), en el sentido de que tendría que aca-

tar las decisiones de esa instancia en todos sus actos de gobierno.

Violeta Chamorro viajó a Houston a recibir la fase final del tratamiento médico a su afección en la pierna derecha. A su regreso fue recibida en el aeropuerto por los miembros de su equipo de transición y por familiares. Ningún miembro del Consejo Político de la UNO llegó a recibirla.

### Privatización

José Ernesto Somarriba, miembro del Consejo Político de la UNO, anunció por su parte que el nuevo gobierno de Nicaragua privatizará todas las empresas estatales que ahora están en el "área propiedad del pueblo".

"Nosotros vamos a privatizarlo todo porque no creemos en el estado empresario y esto es parte del plan de gobierno de la Unión Nacional Opositora", dijo.

Sin embargo, Somarriba reveló que hay dos excepciones. Una, las propiedades afectadas por la reforma agraria o el desarrollo cooperativo, que no podrían ser devueltas "porque sería crear tremendos problemas sociales". Y la otra, las propiedades confiscadas a la familia Somoza y a sus allegados que "no serán devueltas por el momento".

## En breve...

Información de Xinhua, TASS, Prensa Latina

### Victoria de portuarios en Venezuela

La huelga de diez mil trabajadores portuarios, que matenía paralizados los ocho principales puertos del país, concluyó con un acuerdo que reconoce la demanda de los trabajadores de mejorarles sus salarios.

### Ayuda a países emergentes

El consejo administrativo del fondo de la Organización de países Exportadores de Petróleo (OPEP) para el desarrollo internacional aprobó la decisión de asignar créditos a largo plazo y prestar concurso técnico a un grupo de países emergentes de África y América Latina, así como también a la población de los territorios árabes ocupados por Israel.

Se han concedido créditos a Angola, Benin, Guatemala, Santo Tome y Príncipe y Uganda, para solucionar tareas concretas relacionadas con el desarrollo de sus economías en la agricultura, el desarrollo de las vías de comunicaciones y los servicios municipales.

### Crisis avanza en el peronismo

La amenaza de una división ronda por todas las estructuras políticas y sindicales del peronismo, el partido del presidente Carlos Menem, pero éste obtuvo el respaldo de la convención nacional de la Unión de Centro Democrático (UCEDE), el partido de la derecha.

Los entredichos y cambios de frases duras que comenzaron entre Menem y el titular de la Confederación General del Trabajo (Azopardo), Saúl Ubaldini, siguió al enfrentamiento del presidente con el titular del partido, Antonio Cafiero, que es el gobernador de la provincia de Buenos Aires, la más grande del país.

Con anterioridad se desgajaron del bloque de diputados oficialistas ocho legisladores (ahora suman 20), con el hilo común entre todos los contestatarios de que la política económica no es justicialista, no responde a la plataforma votada por la ciudadanía en mayo último, que llevó a Menem a la presidencia.

Los impugnadores sostienen que el gobierno aplica un programa liberal empresista, con un alto costo social, y supeditado a los dictados de los organismos fi-

nancieros internacionales.

### El PRI quiere modernizarse

Al lanzar la convocatoria para su XVI asamblea nacional, el Partido Revolucionario Institucional (PRI), emprendió el camino de la modernización que tanto le reclamó la sociedad mexicana en los últimos dos años.

La mayoría de los analistas políticos locales coinciden en señalar que el evento a celebrarse del primero al 3 de setiembre próximo será de gran trascendencia para el sistema político nacional.

El centro del pronunciamiento priista, partido gobernante desde hace más de 60 años, es la necesidad de democratizar su vida interna y la gestión que desarrollará como institución política para preservar los principios de la revolución mexicana.

Los cambios comenzaron a gestarse en 1987, cuando un grupo de priistas reconocidos, encabezados por el hoy líder opositor, Cuauhtemoc Cárdenas, demandó democracia interna y ante la negativa de la cúpula partidista optó por abandonar la organización.

### Azúcar logra alto precio

El precio del azúcar llegó en Nueva York a 16.25 centavos de dólar, la cifra más alta desde 1981.

### Diálogo en Guatemala

El gobierno reiniciará el diálogo de paz con dirigentes de la guerrillera Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), por medio de la comisión nacional de reconciliación (CNR) entre el 26 y 29 de 1 presente mes, en Oslo, Noruega.

La única ronda de conversaciones efectuada entre la URNG y el gobierno de Guatemala, para buscar una solución al conflicto armado, se efectuó en España en 1987, y se suspendió debido a la actitud del gobierno del presidente Vinicio Cerezo.

### Gorbachov elegido presidente

Mijaíl Gorbachov fue elegido primer presidente soviético en el Congreso Extraordinario de Diputados del Pueblo.

Gorbachov de 59 años de edad, fue elegido con 1.329 votos a favor y 495 en contra.

Gorbachov fue el único candidato, pues otros dos no aceptaron la postulación.

## Reforma política en China

China llevará adelante la reforma de su estructura política junto con las reformas en otros sectores, dijo Yao Guang, vocero de la séptima Asamblea Popular Nacional.

Sin embargo agregó que la reforma política no debe afectar de ninguna manera a la estabilidad del país.

Respecto a la renuncia de Deng Xiaoping del cargo de presidente de la comisión militar central, Yao constató que es otra manifestación de la reforma del sistema de personal que se está desarrollando en China.

Deng Xiaoping es el primero en exhortar a abolir la tenencia de car-

gos vitalicios de funcionarios del partido y del gobierno, dijo Yao Guang.

"La reforma estructural política de China está empezando y continuará en el futuro", dijo Yao. Pero la reforma debe desarrollarse paso a paso y la impaciencia es inútil en este aspecto, añadió.

PUBLICACION DEL PARTIDO VANGUARDIA POPULAR

DIRECTOR: Manuel Delgado  
ADMINISTRADOR: Fernando Gutiérrez

San José, C.3 Avs. 10 y 12 casa # 1077 Tel.: 23-3451 apdo. 2009-1000



DIAGRAMACION Y MONTAJE  
COMPARTE S.A.  
Tel. 57-0682



# Sangre artificial

(Exclusivo de Prensa Latina)

La pelea es entre las rojas y las blancas. Pero no se trata de una partida de damas, sino de la carrera tecnológica entre las compañías que están tratando de desarrollar la forma más viable de sangre sintética. Lo que pasa es que el producto de unos laboratorios es blanco y el otro, más aproximado al modelo, es rojo.

El objetivo de ambas tendencias es librar a la humanidad de los riesgos de infección que cada vez son más apremiantes en las transfusiones, sobre todo ante la amenaza del SIDA y la Hepatitis B. Pero no solo se trata de una meta altruista.

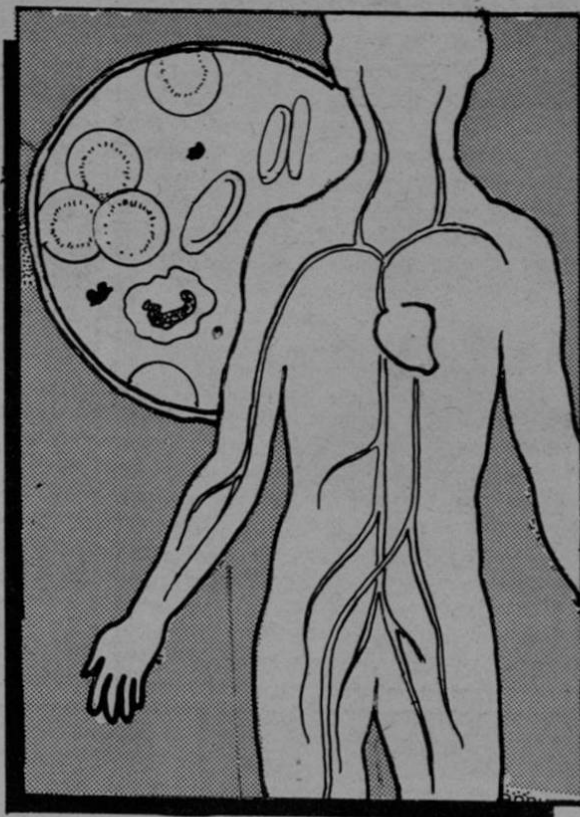
El mercado mundial de sangre para transfusiones llega a los 8 mil millones de dólares al año. Aún con semejante perspectiva, los científicos que durante años han tratado de imitar la sangre humana solo han encontrado frustraciones y fracasos. Tras décadas de trabajo, aún no hay sustituto que haya aprobado por ninguna autoridad sanitaria mundial y, lo que es peor, varias posibilidades que en un momento determinado parecieron al borde del éxito fueron descartadas finalmente.

Hoy por hoy, la competencia por conseguir una sangre artificial utilizable en la práctica se divide en tres tendencias fundamentales: las "sangres blancas" se basan en químicos artificiales llamados perfluorocarbonos o PFC. El resultado es un líquido claro e inerte que no guarda ninguna semejanza con la sangre y que tiene una consistencia semejante al aceite, pero tiene la curiosa facultad de disolver la mitad de su volumen en oxígeno, que puede entonces ser transportado a diferentes partes del cuerpo a través del sistema circulatorio.

Las "sangres rojas" se basan en el "reempaque" de hemoglobina, esa compleja proteína transportadora de oxígeno que se encuentra en los glóbulos rojos de la sangre. La teoría es remover moléculas de hemoglobina de glóbulos muertos (probablemente no solo de humanos) y modificar las moléculas mediante ingeniería genética, con el fin de que puedan cargar oxígeno sin la protección de los glóbulos rojos.

La tercera vía, la más sofisticada, consistiría en el aislamiento y modificación de los genes humanos que producen la hemoglobina para producirla en cantidades sin límite a través de bacterias genéticamente alteradas.

A pesar de las apariencias, la aproximación enteramente sintética basada en los perfluorocarbonos (PFC) tiene sobre la



La búsqueda de la artificial tiene el propósito de librar a la humanidad de los riesgos de infección en las transfusiones.

de las hemoglobinas una ventaja sustancial, y es que resultaría más segura. En efecto, el PFC no interacciona ningún químico del organismo y puede ser producido en condiciones de esterilidad casi perfecta.

La hemoglobina aislada, en cambio, afecta los riñones y

por lo tanto puede llevar a insuficiencia renal. Además, en la medida en que la hemoglobina debe ser recuperada de sangre natural, persiste la posibilidad de que se encuentre contaminada.

Pero tampoco el panorama de los PFC está exento de dificultades. Esos químicos tienden a producir coágulos en el plasma que podrían generar embolias fatales. Disolver los PFC en una solución evitaría el problema pero significaría una disminución de las facultades para transportar oxígeno. Semejante inconveniente implicó el fracaso de los perfluorocarbonos en las pruebas que hicieron sobre pacientes anémicos en 1983 en los Estados Unidos.

Ese fracaso no significó, sin embargo, que el proyecto de los PFC fuera archivado. Una pequeña compañía farmacéutica, Alliance Pharmaceutical Corporation, situada en una localidad cercana a Nueva York, desarrolló una solución estable con el 50 por ciento de perfluorocarbonos, lo que significa una ventaja enorme frente a otras posibilidades, que no han llegado al 20 por ciento.

Las "sangres rojas" hechas con hemoglobina natural tienen fama de llevar más oxígeno que las "blancas", pero su producción en condiciones de seguridad es un problema de marca mayor. La dificultad es que la hemoglobina trabaja en medio de los glóbulos rojos, que son células extraordinariamente complejas. Si se deja sola en el organismo, se descompone en unas pocas horas. Pero además, los glóbulos rojos evitan que llegue a los riñones, donde ya se vio que la hemoglobina resulta muy perjudicial.

En esas condiciones el producto más avanzado que se basa en las hemoglobinas ha sido desarrollado por los Laboratorios Northfield, que ha encadenado varias moléculas en una estructura que parece más durable. Según lo que afirma Richard Dewoskin, el presidente de la compañía, "esa estructura tiene una vida circulatoria" de 10 a 40 horas, sin que en las pruebas haya desencadenado insuficiencia renal.

Empero, "una serie totalmente inesperada de efectos secundarios" llevó a que se suspendieran las pruebas clínicas, en espera de una modificación al respecto.

Sin embargo, ninguno de los esfuerzos por producir una sangre artificial ha podido llegar a esa panacea de una hemoglobina manejada mediante ingeniería genética. Si ella pudiera finalmente perfeccionarse, tendría la eficiencia de la sangre natural, la esterilidad de los químicos sintéticos y podría ser fabricada en cantidades ilimitadas.

Para ello no solamente sería necesario aislar el gen relacionado con la producción de hemoglobina y modificarlo para que su producto trabajara sin el apoyo de las células de la sangre. Suena a ciencia ficción, pero las buenas noticias podrían estar a la orden del día en un par de años.

## El Comité de Dirección Regional de San José del Partido Vanguardia Popular,

convoca a los militantes del Partido de esta región

a la Asamblea General que se celebrará los días sábado 31 de marzo, a las 2 p.m. y domingo 1 de abril a las 9 a.m.

Se conocerán los siguientes asuntos:

a- Análisis de la campaña electoral recién pasada y las perspectivas de la actividad del Partido.

b- Elección de los nuevos miembros del Comité de Dirección Regional.

Los militantes deben inscribirse en su comité de base, por medio de los comités zonales o en el Comité Regional.

Local del Comité Central.

## Concurso de Becas

### Academia de Matemática

Curso de Álgebra, Geometría y Trigonometría

Inscripción de 2:00 a 3:00 de la tarde. Barrio La Soledad contiguo a Los Lechones.

Presentarse con este anuncio

# XXIX Campeonato nacional de fútbol de los empleados públicos

Edgar Morales Q.



SITRAPEQUIA y MAG disputaron arduamente la final del año anterior.

El próximo mes de abril, se inaugura el torneo número 29 del Campeonato Nacional de Fútbol de los Empleados Públicos, organizado por ANEP.

El evento por la calidad de las selecciones participantes es uno de los más destacados de la tercera división independiente, lo que hace que las instituciones y dirigentes deportivos involucrados se esfuercen por presentar cada año, oncenas que alinean en sus filas a destacados atletas de la primera y segunda división, brindando a los cientos de seguidores del certamen un teatro rico en acciones pero con la característica del fútbol aguerrido que se da en las canchas abiertas.

Del torneo correspondiente al 89 participaron doce selec-

ciones del sector público, llegando a la serie final los representativos de SITRAPEQUIA, MAG, Poder Judicial y SEBANA. SITRAPEQUIA ahora Campeón de los Juegos Deportivos Laborales, venció al MAG, sorpresivamente en la final y se adueñó del título de campeones del 89. El MAG, Poder Judicial y SEBANA,

que habían demostrado en los diferentes encuentros méritos de campeones, tuvieron que conformarse con el subcampeonato, tercer y cuarto lugar, respectivamente. Para la presente temporada esperamos la inscripción de 25 selecciones representativas de los sindicatos e instituciones del sector público central y autónomo. Tanto la inscripción de selecciones como la acreditación de representantes, está abierta en la ANEP, hasta el último día hábil de marzo y las reuniones de representantes se celebran los martes a las 5 p.m. en las oficinas centrales de la ANEP, cita en Cuesta de Moras, altos Mas x Menos. Teléfono 22-8366



# LA SEMANA en SERIO



¿AH SÍ?



ALZAS  
EN SERVICIOS  
Y COMBUSTIBLES

!

¡GULP!  
UN PUERCO-  
ESPIN



¡PLOF!



¡QUIUBO PIE!



¡Y VO PARA DONDE  
MR. BUSH, PARA QUE  
ME SAQUE LAS ESPINAS!  
¡SNIF!

¡AY!

AU

¡UGGG!

¡AU!

GRRR...  
PAF



JE...JE...JE...  
ACOSTUMBRATE,  
PORQUE ESTOS  
CUATRO AÑOS VAN A SER  
ESPINUDOS.



Ayyu...

Ayyu...



¡Y AQUÍ VA A HABER  
ESPINADAS Y ESPINAS  
PARA TODOS!

¡SANTÍSIMA!  
BONITA COSA  
NOS DEJO  
ESE TROMPUDO.

¡CORRA DOÑA  
AURIS QUE  
DUELEN MUCHO!